

程
明点校
〔清〕钱以埜撰

岭海见闻

黎岐纪闻

王
甫校注
〔清〕张庆长撰

嶺南叢書

版社

岭海见闻

[清]钱以埰 撰

程 明 点校

黎岐纪闻

[清]张庆长 撰

王 甫 校注

广东高等教育出版社

粤新登字09号

岭海见闻

[清]钱以埏 撰
程明 点校

黎岐纪闻

[清]张庆长 撰
王甫 校注



广东高等教育出版社出版

广东省新华书店经销

广州红旗印刷厂印刷

850×1168毫米 32开本 4.25印张 85千字

1992年5月第1版 1992年5月第1次印刷

印数：0001—1500册

ISBN 7-5361-0783-8/Z·11

定价：2.80元

《岭南丛书》编辑缘起

《岭南丛书》者，岭南历代文献之荟萃也。南粤大地，山川毓秀，品物蕃庶，远通洋海。自秦凿兴安灵渠，唐拓大庾岭路，水陆通济，次第开发。南北文化，交流益畅，而世界文明，亦于焉交汇。于是士农工商，各勤其业，开物成务，创造发明，前人之述备矣。鸿文巨著，公家私藏，珠玉纷陈，无虑百千。然而岁月不居，屡经蠹鱼之蛀蚀；沧桑世变，每遭兵火之摧残；“文革”十年浩劫，典籍毁损有加，群书亟待整理，以兴文化而惠来兹，此丛书之所由辑校也。

溯自岭南文化，早发祥于马坝，旧石器之故物犹存；文献流传，始记述于史迁，赵王佗之遗踪尚在。足征岭南地区开拓甚早，而秦以后，其发展之迅迈，与时而增。举凡政治、经济、科学、文艺诸端，靡不追步中原，灿然可观，间有卓立当时，蔚为先进者。如前人谓制糖工艺，乃公元七世纪自印度传入，然据公元一世纪岭南杨孚所著《异物志》，则知其时我粤人不仅能制糖，且品质远优于印度。又如唐宋而后，岭南之冶炼、纺织等工艺，均已居于全国前列。明代铸钱，高州之炉青钱为成色最高者之一。《广东新语》更记有一冶铁炉需千余人操作之壮观场面。此皆古代岭南人士聪明才智之所创也。

至若思想文化，则如惠能之禅学，远播东洋；张九龄、余靖、丘浚、海瑞之功业文德，永垂后世；陈献章、湛若水、陈澧之哲学、经学，屈大均、陈恭尹、黄遵宪、丘逢甲之诗作，康有为、梁启超之学术思想、维新变法，黎简、居廉、高剑父、高奇峰、陈树人之绘事，皆为后人所赞誉。尤有足称者，则明代黄萧养反抗封建统治之斗争；清世洪秀全建立太平天国之壮举，皆足以振奋人心，而启迪革命之精神。至若三元里人民奋抗英兵，严

惩侵略者之凶焰，孙中山高举革命义旗，遂摧二千多年之帝制，尤为伟烈丰功，名垂青史。

至言贸易，则名城广州，早立市舶之司；工贾云集，更成通商之埠。若夫波罗庙内，长祀南海之神；怀圣寺旁，永矗求风之塔，此乃舟子风波之祈祐，远洋贸易之航标，而为古代商务繁荣之见证。举要言之，则顺德之蚕丝、广州之牙雕、石湾之陶塑，早已贸迁海外，驰誉四方矣。

至于岭外人物，莅止南州，而留有嘉绩德风者，则如陆贾大夫之祠堂，永镌开发之功；达摩祖师之初地，遂启禅宗之绪；韩愈教化潮州，文风丕振；包拯抚循端水，清范长存；葛洪之丹灶，可溯道教承传；苏轼之歌吟，堪瞻风流文采；文天祥之抗敌成仁，陆秀夫之负帝蹈海，林则徐之销烟御侮，关天培之血战捐躯，咸令人瞻式不已也。

兹所列举，不过荦荦大端，前贤往迹，备详典籍。惟是文献累代承传，浩如烟海，对此宝藏，前人曾有《广东丛书》之辑，欲以保全续绝，用意良深。詎以时世变迁，未竟其业。我等深恐时愈久而版册弥湮，岁月迈而耆宿渐老，故承上级之委托，发同人之热忱，踵武前贤，从事整理。惟感责任之艰巨光荣，惭才力之菲薄难胜。仅择其重要者，先为理其错简，补其缺残；标点分段，校勘谬讹；译句释词，间加按语；至于探源索隐，钩深致远，行将次第展开，尽力而为。务期便于披览，广为流传，俾读者仰先哲之高风而立德立志，感故里之文明而爱国爱乡。学术则寻源别委，以明历代思想发展之条贯，有承有传；名胜则问果求因，俾悟创业之艰难而珍今珍昔。是当大有助于社会主义之建设，增进热爱桑梓之情怀者也。然而独力难支，众擎易举，惟盼国中达人，海外名宿，惠予支持指导，庶几共观厥成，则幸甚矣。

广东省高等学校《岭南丛书》编辑委员会

《岭南丛书》凡例

- 一. 本丛书收集岭南学者、作家之著述，及其他有关岭南之文献，包括文、史、哲、地、经、法诸类。
- 二. 本丛书所收古籍下限，断至一九一一年辛亥革命前。特别重要者，可逾此限。
- 三. 本丛书着重收历代学术成就卓著、影响广泛之著述，务期反映岭南文献之全貌。
- 四. 本丛书着重收有学术价值的稿本、抄本、孤本、善本、罕见本。
- 五. 本丛书一般不收巨帙、残本、府志、县志、或学术价值不大者。
- 六. 凡字数不足五万字而难以独立成书者，根据以类相从之原则，把若干种合为一编。
- 七. 本丛书之整理方式为：标点、校点、校注、汇编、辑佚等。
- 八. 本丛书收入之著作，力求选用校刻精、错误少的一种版本为底本，校以通校本或参校本。
- 九. 本丛书依照编委会拟订的“标点体例”，使用新式标点进行整理。
- 十. 本丛书部分著作于书后附录有关传记、年谱，以及历代评论。
- 十一. 本丛书为便于检索，原无目录者，均新编目录。

广东省高等学校《岭南丛书》 编辑委员会名录

(以姓氏笔画为序)

顾问:

王 起 王 越 关履权 陈 华 陈乐素
李育中 周连宽 周鹤鸣 钟旭元 潘允中

主任委员:

管 林

副主任委员:

刘烈茂 常绍温

常务委员:

关步勋 刘翰飞 罗泰昭 徐位发 黄国声
熊福林

委员:

王国建 邓光礼 关步勋 刘烈茂 刘翰飞
汤明樾 汤照连 李大超 李文初 李龙潜
李增杰 吴熙钊 何崇辉 陈汉才 陈永正
陈周棠 陈香白 罗泰昭 张其凡 杨芷华
钟 文 钟贤培 徐位发 洪柏昭 常绍温
黄志辉 黄国声 景海峰 管 林 熊福林

秘书长:

关步勋(兼)

副秘书长:

张其凡(兼) 黄国声(兼)

秘书:

何崇辉(兼) 黄少华

岭海见闻

[清]钱以培撰

程明点校

《岭海见闻》目录

前言·····	(6)	黎母洞·····	(31)
梁序·····	(10)	韶石·····	(32)
自序·····	(12)	端石·····	(32)
卷一 ·····	(13)	英石 蜡石·····	(34)
五岭·····	(13)	卷二 ·····	(36)
二江·····	(14)	波罗庙·····	(36)
南粤·····	(15)	铜鼓·····	(37)
南汉·····	(18)	浴日亭·····	(38)
陆贾城·····	(20)	飓风·····	(38)
安澜浮地·····	(21)	光孝寺·····	(39)
白云山·····	(22)	曹溪·····	(40)
蒲涧水·····	(23)	峡山寺·····	(41)
小金山·····	(23)	鼻天子墓·····	(41)
西樵山·····	(24)	安阳王·····	(42)
浚阳峡·····	(25)	杨迈·····	(42)
大庙峡·····	(26)	卢毓·····	(43)
中宿峡·····	(27)	黄损·····	(43)
端州三峡·····	(28)	白鹤峰·····	(43)
七星岩·····	(28)	西湖长·····	(44)
崆峒岩·····	(30)	交趾道士·····	(44)
观音岩·····	(30)	黄道婆·····	(45)
碧落洞·····	(31)	珠市·····	(45)
		琼香·····	(46)

榕	(47)
木棉	(47)
槟榔	(48)
椰	(48)
桄榔	(49)
荔枝说	(49)
竹	(50)
桠兰	(50)
素馨	(51)
睡草	(51)
潮鸡	(51)
传书鸽	(52)
风生兽	(52)
鳝鱼	(52)
海蜘蛛	(53)
龟历	(53)
澳门	(53)
蛋户	(55)
八排	(55)
黎人	(56)
马人	(58)
黎戎国	(58)
白人	(59)
黑人	(59)
卷三	(61)
东莞	(61)
东莞太守	(61)
虎门	(62)

潮侯	(63)
海市	(65)
蜃气	(65)
珊瑚洲	(66)
黄岭	(66)
铜岭	(67)
廉泉	(67)
市桥	(68)
海月岩井	(68)
田了节	(68)
虚	(69)
城隍	(69)
资福寺	(70)
镇象塔	(71)
上清观	(71)
凤皇台	(71)
棠梨溪	(72)
金绳庵	(72)
邵廷瑛	(73)
何真	(73)
罗亨信 彭谊	(74)
林光	(74)
林韬	(75)
张穆	(75)
莞香	(76)
荔枝	(77)
糖	(78)
荷叶	(79)

蚝田	(80)
蚝壁	(80)
沙赢	(80)
卢亭	(81)
卷四	(83)
茂名	(83)
观山	(83)
石船	(84)
石岩灵湫	(84)
小函谷关	(85)
冼夫人庙	(85)
冯仆 盎 智戴	(86)
冼氏	(86)
赵姬	(87)
吹角老兵	(87)
迁谪	(87)
铜鼓	(88)
合欢树	(88)
波罗蜜	(89)
孔雀	(89)
翡翠	(90)
白鹇	(90)

犀	(90)
文蚶	(91)
珠鳖	(91)
蝓蛇	(91)
石龙 橘红	(92)
热水	(92)
铁树	(93)

附录 (94)

1. 国朝著献类征初编·钱以垵传 (94)
2. 嘉善县志·钱以垵传 (95)
3. 茂名县志·钱以垵传 (96)
4. 东莞县志·钱以垵传 (96)
5. 汪景祺《钱通政条奏》 (97)
6. 阮元收录钱以垵的诗篇 (100)

前 言

钱以垲，字闾行，号蔗山，浙江嘉善人。康熙二十七年（1688年）进士，历官广东茂名、东莞县令，山西隰州知州，刑部员外郎，工科、刑科给事中，太仆寺少卿，顺天府府丞，右、左通政，少詹事，副都御史，礼部右、左侍郎、尚书。雍正九年（1731年）九月二十六日因病请归，加太子少保致仕里居。翌年卒，年七十一。谥恭恪。他的著作有《岭海见闻》、《罗浮外传》、《茂名县志》、《研云堂诗》等，其对广东的兴趣和感情由此可见。

钱以垲于康熙三十六年（1697年）二月出任茂名县令，时值春荒，即下令开仓平卖，救活了不少人。高州有人盗窃，胥役得贿纵之，又诬良顶替。钱以垲查实此系冤狱，特为申请开释。他还兴利除弊，尽量减轻人民的负担。他曾营建书院，抽空讲课。康熙三十九年（1700年），钱以垲调往东莞，茂名百姓泣送数百里，并把他列为茂名三贤之一。在东莞，他勤于职守，颇有惠政。岭南著名诗人梁佩兰曾题诗赞道：“制治有本根，滨海如雄疆。其首安鱼盐，其次调耕桑。诟谯息里闲，絃歌满官墙。德化比榆次，清洁同姑臧。”（《六莹堂》二集，卷2）东莞县民替他建立了生祠。在京任官期间，“悉矢公矢慎，精白一心。”（《光绪嘉善县志》卷19）雍正元年（1723年）九月，他针对时弊，提出了惩治侵占挪用公帑官员的主张，使一批不法之徒受到严厉的处分。又以少詹事职奉命前往吉林省宁古塔、伯都纳等地

建州立县，出色完成使命。深得雍正赏识，破格升任副都御史。他从为国录用人才出发，认为提督、总兵的荫生，除可照例考试以文职补用外，那些有武艺、身体健壮而又愿意改为文职的人，可报部候用。其建议被采纳实行。雍正五年（1727年），他担任武闈副考官，甄别和提拔了不少有才能的人。当然，钱以垲也有错误的政见，例如株连贪官家属的主张就曾遭到人们的非议，但是综观他一生的主要活动，他仍不失为一位颇有才干和见识的封建官吏。

《岭海见闻》（共四卷）是钱以垲游宦广东期间的作品，记录了广东一些地区的山川、名胜、古迹、风土人情、遗闻轶事、物产等。其中有些是十分宝贵的史料。例如，他记载当时东莞县用于种植甘蔗与种植水稻的田地面积相等，致使丰收之年所产的米粮也不够本地所用。还详细地记载了当地农民的榨糖方法。他又写东莞有些农民以种花为业，把素馨花编织成花毬、花掠，拿去兴隆桥出售，形成花市。据钱氏所录，东莞的传统产品草席、荔枝、香、蚝等当时已很有名；教场墟、石龙墟、樟树墟已经发展到“有廛肆”，“每日一小聚，三日一大聚。”（卷3，《虚》）这些都从一个侧面反映了清朝前期珠江三角洲地区经济发展情况。特别值得一提的是，钱以垲记载了增城挂绿荔枝出现的时间、地点和主要特点，为增城挂绿荔枝的历史起源提供了有力的证据。作者既是地方官员，掌握情况的面较广，作为当时人记当时事，此类“见”事当有一定的可信性，可供后人参考。

从书中还可以了解到钱以垲的一些早期思想。他认为宋季东莞县民熊飞起兵勤王抗元是义师，刘自立投降元军是叛臣。在民族斗争尚激烈，文字狱屡兴的清前期，这样写是需要勇气的。书中对钱以垲不相信“天”、“神”力量的思想也有所反映。东莞县民传说虎门海面出现的海市蜃楼能预兆未来，并以康熙十年（1671年）现戈甲，当年东莞被海盗占据作证。但钱以垲认为：

“向得于闻，未信其实。今得其实，究归于虚。”（卷3，《履气》）茂名县民传说用灵湫之水和潘仙所制的五条龙致祭，天就会下雨。身为县令的钱以垲也去那里求雨，可是他认为具有儒家之道的君子去求雨才有成效，“若但言五龙之神异则惑矣！”（卷4，《石岩灵湫》）联系钱以垲在茂名和东莞的所作所为，可见他虽然不信天地神灵，但对于历代统治者神道设教的策略，还是身体力行的。这从他后来迎合雍正的口味，主动提出祭祀、褒封江海之神也可得到说明。

如何看待钱以垲“杂采小说”，“不核真伪”（《四库全书总目提要》）的编撰方法呢？要知道，不是“实录”而是“见闻”，采取此法亦未尝不可。很早以来，岭南人民一直流传着许多美丽的传说，如秦末有冼氏起兵安境保民，海南岛黎母山上有千年寿妇担任部落首领等。诸如此类之说前人已有著录，钱以垲只不过有选择地摘录这些故事罢了。让更多的人知道岭南地区的古老传说，从中吸取有益的启示，应该说这是有意义的。

不过，该书的外误的确存在。《四库全书总目提要》说它“采录冗杂，无所限断。”“荔枝、铜鼓前后各出二条，尤无体例。”这种批评是十分中肯的。此外，书中封建糟粕也随时可见。如认为澳门葡萄牙人使用“淫巧”之器具与中国贸易。诬蔑瑶族人民“顽犷”、“凶暴”，黎族人民“恒为乱。”丑化黎族人民“丑黑蓬跣，状如鬼物”；瑶族人民“臀微有肉尾”；水上人家“似人非人，兽形鸡舌，椎髻裸体。”（卷二《八排》、《黎戎国》、卷三《卢亭》）梁佩兰的序文也有类似的错误观点。从而反映了他们的大汉族主义思想。这些都需要读者在阅读该书时予以注意和批判。

《岭海见闻》成书于何时？读梁佩兰《序》可知，该书是钱以垲在粤期间的著作，替其写《序》是“蕉山方以治行，奉圣天子之召赴阙下”之时。可以肯定，该书的最后完成不晚于钱以垲

入京任刑部员外郎（康熙四十八年，即1709年）这一时间。广东省中山图书馆善本室藏有两套同一版本的《岭海见闻》，没有标明刻书时间，有关专家初步鉴定为雍正刻本。《四库全书总目提要》将其列入《四库采进书目》，仅注明“刊本”而不标明刊刻年份。所谓“刊本”，当与中山图书馆善本室所藏该书的版本相同。据本人所知，该书以后没有重刊。现据中山图书馆善本室藏书标点、分段，并查阅有关书籍作了某些校订。除了一些污辱少数民族的字眼，如“猺”、“獠”一律改作“瑶”、“僮”不作说明外，其它凡有校订之处则一一标明出处。明显错字，径直改正，不另作校记。原书中的双行夹注，现改排单行加括号。

在整理过程中，华南师范大学丘述尧教授、暨南大学汤开建副研究员提了不少宝贵的意见，本人深表感谢。点校中的舛误，敬请读者不吝指正。

程 明

一九八八年十二月于广州

梁 序

天下之大可不出户庭而知，方隅之见不足画也。虽然，必于耳目所及者先之。耳目所及者，由微而著，由近而远，由一物以察万物，由一事以综万事。凡古今载籍，上下千百年。平时考究，瞭若指掌。而后用吾之耳，信而不疑；用吾之目，信而益信；神明取断焉。

蕉山使君之为见闻录也，其宰茂名三年，报政得诸茂之见闻也；调繁东莞四年，报政得诸莞之见闻也。而蕉山以为此仅两邑，无足以当粤。粤为东瓠脱壤，中原奥区。五岭，南界衡山，西接桂林，为粤之门户，于是乎纪五岭。二江，郁水四汇，牂牁上浮，为粤之精液，于是乎纪二江。三峡，涪阳天关，大庙地络，为粤之扼吭，于是乎纪三峡。南海朱垠，扶胥日出，外连大洋，为岛夷贡道所出入，海防系焉，于是乎纪南海。罗浮，南岳之佐命也，而潜通句曲，高配岷、峨，又为粤之巨镇，于是乎纪罗浮。韶石，虞帝南巡时之所作乐也，毳门、双阙三十六石元音在焉，于是乎纪韶石。至言其所自始，粤在尧时已入南交，周时僮耳入贡，毋论也。惟夫任囂作尉，赵佗称臣，继而刘彘父子僭窃，为粤之治乱一大升降，不可以不纪，于是乎纪南汉。城有陆贾，寻狭有楼船杨仆。其一能奉使，一能平越，有功于汉也，则纪之。二氏之教如卢师、安期生、葛洪，今曹溪、訶林、菖蒲涧皆为其当日说法升举之地，亦纪之。珍宝之属，珊瑚、珍珠。至文魃之玉、杨迈之金，金玉之变也，亦纪之。香之属，伽楠、水